



Parland, Wash., 10. Nov. 1912.

Paa Jorden er vel mange til.
(Petter Dafs.)

Paa Jorden er vel mange til
Sig Guders Raad antage vil
Og meget om sig mene.
Men lod dem høit indbilde sig,
De fan dog intet hjælpe mig,
Jeg søger dig alene.

Min Ro, min Tro,
Di min Gæ, du min Hjere,
Du min Klippe,
Lad mig aldrig fra dig slippe.

Jeg tror, naar andre Guder dør,
At du est Gud endda som før,
Din Kar faar ingen Ende,
Din Alder ei beregnes kun,
Det overgaar al vor Forstand
Slik Vindom ret at kjende.
Dit Tal, det skal
Ubegrundet, uforundt
Altid blive
Nogen kan dig Tid beskrive.

Jeg ved og ved med vis Vished,
O, Gud! at din Barmhjertighed
Mod mig skal aldrig endes,
Ja før skal Himlen falde ned,
Og Jorden flyttes af sin Sted,
Og Luft til Jord ombendes,
Før du af hi
Skal foragte og udslutte
Dem af Tanke
Som paa Raadens Døre banke.

Betrægtning.

„Vor Herres Jesu Kristi Raade, Guds Kjærlighed og den Helligaands Samfund være med eder.“
2 Kor. 13, 13.

Det som gaar som den røde Traad igjennem hele den hellige Skrift er den store Sandhed at „Jesús er Reien til Salighed for alle troende Sjæle.“ Han er de hellige Skrifters Begyndelse og Ende. Han er deres Aferne og Stjerne, deres lyfende Midtpunkt. I det gamle Testamente staar hans Skikkelse for os i dunkle Omrids, der dog stadig vinder i Klarhed. I det nye Testamente staar han for os i det klare Daglys, som Faderens Afgans og hans Børens

udtrykte Billede, — som den deiligste blandt Menneffenes Børn.

Fremad til ham peger de gamle Patriarker og Profeter, som den Frelsens Klippe, der skulde komme.

Han er den forunderlige Vastens Engel, som fulgte med sit Folk paa deres Vandring til Kanaan. Han var det forunderlige Midevand, hvoraf de drak, og den himmelske Manna som opholdt dem i Ørkenen. Derfor hedder det i Gal. Bre: Thi de aad alle af den samme Mad og drak alle af den samme aandelige Klippe, som fulgte dem og Klippen var Kristus. Abraham troede Guds Forjættelse — nemlig om Frelseren, der skulde komme, og denne Tro blev rognen ham til Retfærdighed. I Troen paa den tilkommende Frelser levede de gamle, i ham glædet de sig, om ham sang de sine deiligste Salmer, i Troen paa ham døde de og blev begravet. Om disse troende Fæder siger Hebr. I tes døde alle disse, uden at have opnaaet Forjættelserne, men de saa dem langt borte og troede og hjæfede dem og bekjendte, at de vare Sjæfter og Ublandinge paa Jorden.

Da han saa „i Tidens Følge“ kom til Verden og begyndte sin frelsende Gjerning, se — da samlet han en liden Flok om sig, som stadig fulgte ham. Disse vare Pienvidner, og samstemmig bekjender de: „Vi saa hans Herlighed, en Herlighed som den enbaarne af Faderen fuld af Raade og Sandhed. Paa Spørgsmaalet, om de vilde gaa bort fra ham, svarer de som med en Mund: Herre til hvem skulle vi gaa hen; Thi du har det evige Livs Ord, og vi har troet og erkjendt, at du er Kristus den levende Guds Søn. Da de saa stod alene, efterat han var opfaren til Himmels, med denne store Ordene teron sig at gaa ud i al Verden og gjøre alle Folk til hans Disciple, døvende og lærende, saa var det den forskæfede og opstandne Frelser, som var deres Prædikens Indhold. Det var Evangeliet om den forskæfede og opstandne de forkyndte, og intet andet. I Tale og Skrift henviste de til ham, som den eneste Frelser fra Synd og Død og Satans Raft. Saaledes skrives i

Ap. Gjer.: Der er slet ikke Frelse i nogen anden; thi der er heller ikke noget andet Navn under Himmelen, som er givet blandt Menneffer, ved hvilket det bør os at vorde frelste. Sele deres Virksomhed, som Herrens Tjenere bestod i at forherlige ham. De søgte at gjøre ham stor for sine Tilhørere, saa at Billedet af ham i sin majestatiske Gudsdomsherlighed i al sin ferbarrende Menneffekjærlighed maatte smelte deres Hjertier saa de sit Tilhørerne til at synke iskæ for ham og sige: „Min Herre og min Gud!“ — Og naar falske Lærere søgte at fordunkle Billedet af ham, idet de søgte at forvirre Menighederne ved Vootrædrom og falsk Gjerningshellighed i Synaælsen af Saligheden, da ved vi hvilken Skarp Dom Apostlene fældte over saadanne. Saaledes skriver den store Hedningsapostel til Menighederne i Galatien: „Men selv om vi eller en Engel fra Himmelen prædiker et andet Evangelium for eder end det vi have prædiket for eder, han være forbandet! Som jeg før har sagt, saa siger jeg nu igjen: Derjom nogen prædiker et andet Evangelium for eder end det I have annammet, han være forbandet! Og Hovedindholdet af dette Evangelium var: „Jesús er Reien, Sandheden og Livet.“ Med Ensket om Jesu Kristi Raade begynder de og slutter sine Breve til Menighederne. Overalt hvor Guds Ord forkyndes vurt og rent er Kristus tilføede med sin Raade. Og hvor trostefuldt er det ikke at vide, at han den stærke Frelser er med os alle Dage indtil Verdens Ende. Og at vi kan saa hvile i den faste Forvisning om, at hans Raade er os nok, at hans Kraft fuldkommes i vor Stræbselighed. Lad da Gud for hans Raade og bed ham om, at den aldrig vil forlade dig.

Det hjælper at bede.

af forskellige Forfattere. Reddelt af W. P. A.

En verdsligstindet Mand var falden og havde laaet sig meget slemt, saa han i længere Tid maatte holde Sengen. Flere Prester gif til ham,

forat tale med ham om hans Saligheds Sag; men han afsøiste dem alle med Haan og Foragt. Indtilend sid han engang Dygt til at se en af sine gamle Venner hos sig; denne, som var af fornem Stand, havde han vel opnaa tilføen spottet for hans Tro og Gudsfægt, men nu aurodede han ham dog at komme til sig.

Vennen kom, beklagede hans Skjæbne, og ønskede at han snart maatte komme sig igjen; derimod undgik han med Glid at tale om hans Sjælestilstand, indtil han kunde finde en passende Leilighed dertil.

Den Sogge begyndte af sig selv at fortælle, at Stadens Prester hadde besøgt ham, og at de havde givet ham det ensfoldige Raad, at bede stittig til vor Herre.

„Men hvad kunde det hjælpe?“ sagde han. „Det gaar engang i Verden som Gud har bestemt det; Vennen kan ingen Forandring gjøre heri.“

Vennen saa af den Lidende var indtaget i disse vantro Tanker, at der for Fielikket ingenting var at stille op mod ham, og lang derfor bullere stille. Da han om Aftenen tog Afked med den Sogge, bad denne ham om at komme snart igjen. Der gif indtilend nogle Dage hen, inden han opfoldte dette Puske. Da han traadte ind i Sengværelset blev han modtaget med det Spørgsmaal:

„Hvorfor er du bleven borte saa længe?“

„Ja,“ svarede den anden, „Jeg har maattet foreta en nødvendig Reise til P., hvor jeg havde med forskellige Slags Menneffer at bestille. Her var der En, som vakte min indderlige Medlidenshed.“

„Hvortledes det?“

„Al, jeg sandt, at han nærede for ringe Tanker om sin Gud.“

„Hvilke da?“

„Han betragter Verden, som en Maskine, der bestandig gaar som den engang er bygget og indrettet af Gud, uden at denne er istand til at ændre det ringeste derved. Alting bliver, som det engang er. Vilde Nogen derfor i Verdens Time tage sin Tilflugt til sin Mands Gud, saa maatte denne soare ham: Jeg vilde

gjerne hjælpe dig, men jeg kan ikke; alt gaar, som det engang er indrettet. Da var jeg ret glad ved, at jeg kjender en anden Gud, end denne afsmægtige, nemlig en levende Gud, for hvem intet er umuligt, som kan hjælpe alle, som antaabe ham."

Den Søge taug; men det viste sig siden, at dette Ord havde været talt i rette Tid; thi det bragte ham til alvorlig Eftertanke. Han vilde nu ikke være saa usomrøst at tro paa en afsmægtig Gud, begyndte derfor at bede, og jo mere han bad, desto mere Betsignelse havde han deraf, saa at han efter sin Selvbedelse blev en troende Kristnen, der agtede og elskede dem, han tidligere havde spottet for deres Fromhed.

Da Grev Erbach boede ovenpaa eller i et høiere Stokværk, saa kunde han se ind i et Værelse, og skjædt det var et Kullergardin for vinduet, kunde han alligevel se den dunfle Skikkelse af en Mand, Dr. Luther, som han vilde myrde og som var falden paa Knæ for at bede.

En Stund syntes han at blæde i en Bog, og begyndte derpaa atter sin Bøn: „Herre min Gud! Jeg stoler paa dig; frels mig fra alle mine Forsølgere, og red mig! for at man ikke som en Løve skal sønderrive mit Sjel, naar der ingen er som hjælper." Sal. 7, 2, 3.

Saaledes havde Grevnen aldrig hørt nogen bede; alle Ordene blev i den Bedendes Mund som Himmerflag, bankende paa Himmelens Dør, og især det sidste Vers: „Mit Skjold er hos Gud, som frelser de Dyrigtige af Hjertet. Gud er en retfærdig Dommer, og en Gud, som vredes hver Dag. Vil man ikke omvende sig, da skal han hvæsse sit Sværd, sin Væge har han spændt, og han bereder den; han bereder Dødsfald mod dem, sine Pile gjør han gloende. Se, de indfange Uret, gaa frugtommeligt med Uhaad og jøde Løgn. De grov en Grav, men faldt selv i Graven, de gjorde; paa deres Hoved vender deres deres Uhaad tilbage, paa deres Nøse falder deres Uret ned. Jeg vil takke Herren for hans Retfærdigheds Skyld; og vil lovsunge Herrens den største Ravn." Sal. 7, 11-18.

Jaa stode det med jaadanne Ord, at da Paven var endt, slog Grevnen sine Hænder sammen med Taarer i Øinene og sagde til denne Bøn: „Amen, amen! lad det ske saaledes, o Gud, som denne din Tjener har sagt!"

Ligeledes hører herhen, hvad Gregorius Nazianzensis fortæller om sin gudfrygtige Søster, Gregoria; da hun nemlig var angrebet af en farlig Sygdom, gjorde hun sig saa stærk, at hun gik i Kirken hen til Al-

teret, hvor hun liggende paa sine Knæ bad inderlig om sin Sundhed og truede med at hun ikke vilde gaa bort, førend hun havde faaet, hvad hun begjærede.

Saaledes skrev Dr. Luther ogsaa til Frederik Mykonius, da denne havde meldt ham, at han laa til sengs af Svindst, dog ikke til Døden, men til Livet: „Jeg beder og antaaber den Herre Jesus, vor Liv, vor Frelse, vor Sundhed, at han ikke foruden al anden Møkke, ogsaa vil lade den møde mig, at jeg skulde forblive i Live og se Eder og flere andre trænge igjennem Forhængen ind i Høllen, at I skulde komme mig i Forskjøbet og efterlade mig herudendfor (i Verden) blandt Djævlene. Jeg beder Herren, at han vil lade mig blive syg i Eders Sted og lade mig aflægge mit Paa- lund, det afkræftede Regeme."

og til Slutning: „Lev vel min Kjære Frederik og gid Herren ikke maa tilstede, at jeg erfarer Eders Fortgang i mit levende Liv, men lade Eder leve længere end mig! Herom beder jeg; dette ved jeg og min Vilje ikke! Amen, efterdi denne min Vilje søger det guddommelige Ravnets Væge og ikke min Lyst eller Nytte." Kort efter blev Mykonius frisk igjen og bekendte, at da han havde læst denne Luthers Skrivelse, forekom det ham, som om han hørte Kristi Stemme: Vazarus, kom hid ud! Han levede ogsaa sex Aar endnu og hensov salig efter Luthers Død.

Ved denne Leilighed kan jeg ikke afholde mig fra at anføre endnu et andet Vidnesbyrd om denne dyrebare Mandes Fortrøstighed og Frimodighed med Gud. „Det lykkedes mig engang," siger Weit Dietrich, „at saa høre ham (Luther) bede. O Gud, hvilken Mand, hvilken Tro var der ikke hans Ord! Han bad saa andægtig som En, der taler med Gud, og med saadant Haab og saadan Tro som En, der taler med sin Fader." „Jeg ved," sagde han, „at du er vor Kjære Gud og Fader, derfor er jeg vis paa at du vil tilintetgjøre din Kirkes Fiender og Forsølgere. Men gjør du det ikke, saa er det din Fare ligejaavel som vor. Hele Sagen er din; hvad vi have gjort, det have vi maattet gjøre; derfor vil du, Kjære Fader, ogsaa beskytte den." Da jeg i Frastand hørte ham bede saadanne Ord med høj Røst, brændte Hjertet i mit Liv af stor Glæde, fordi jeg hørte ham tale saa venskabeligt og andægtig med Gud, men især fordi han beraabte sig saa tillidsfuldt paa Fortællelserne i Salmerne, som om han var vis paa at, hvad han begjærede, det maatte alt sammen ske.

Her falder mig ind, hvad jeg har læst om den hellige Augustin, nem-

lig at han under sine lønlige og fortrolige Hjerlighedssamtaler med Gud plejede at tiltale ham saaledes: „Ah, min Gud, hvor glæder sig mit Sjel, — hvor jubler den ikke, naar den betænker, at Du er vor Gud! Om det var umuligt, som det dog er umuligt — at Augustin kunde blive Gud og Du, min Gud, Augustin, saa vilde jeg dog ønske af Hjertet, at Du var Gud og ikke Augustin. Dette vilde kjædelige Hjerter anse for Daarsskab, naagtet det ikke er andet end et Bevis paa, en overordenlig, brændende Kjærlighed og stor Fortrolighed til Gud, hvoraf der findes mange Tegne i den afdøde Salmernes Bog, i Høllingen og paa flere andre Steder i den hellige Skrift.

Grev Zinbendorf skal have sagt: Det er kun en Passion i mit Hjerte og det er at elske Jesus. Derfor kunde han sige: Jeg har talet mere med ham end nogen anden Ven. Paa sit Studerbarrelse gif han og talde saa fortroligt med ham som en Ven alene kan gjøre med en Ven, han har ved sin Side. I denne Leilid og Fortrolighed forfattede han vistnok den Salme, hvoraf det første Vers lyder saaledes:

Kristi Blod og Retfærdighed

Er alt, hvad jeg vil smykses med
Dermed jeg kan for Gud bestaa
Naar jeg til Dommen frem skal gaa.

Tauschedens Tale.

For en Del Aar tilbage — saaledes fortalte en norsk Skibskaptajn under en Samtale — kom jeg med mit Skib ind til ardjiff (i Wales) med en Ladning fra Brasilien, og før Skibet endnu var forlojet, gif jeg iland for at indklarere paa Toldboden. Dengang var Toldkontoret endnu oppe i Vøen. Da jeg kom derind og stod i Toldkontoret, hørte jeg en Mand tale Røst. Kontoristen præsenterede mig for ham. Han var ogsaa Skibsfører og var der for at indklarere. Da det nu viste sig, at hans Papirer ikke var færdige, begyndte han at bande og rase paa en højst usømmelig Maade. Hans Skib laa klart til at seile, saa han var vred over, at det ikke gif hurtig nok.

Imidlertid blev han og jeg elskede og netop paa samme Tid. Vi gif saa til Svovvognen for at fjerne ned til Havnen, og under Skjærslen vedblev han at bande og tordne, fordi heller ikke dette gif hurtig nok.

Da Svovveidrueten gif langs de store Palksive ved Kaalen, kunde man fra Vognen kun se Mastetoppene af de Skibe der laa i Havnen, og med et laaet en Mastetop med Dueflaget paa (et Flag der føres af en Steds

troende Skibskaptajn). Dette Syn gjorde Manden endnu mere rasende, saa han udbrød: „Der er igjen en af disse forbandede Væfere; noget Paf er de alle tilhøbe" a. i. v.

Jeg vidste godt, at mit Skib havde Dueflaget oppe, men kunde ikke paa Mastetoppen kjende, om vedkommende Skib var mit; men da vi kom forbi en Kabuing imellem Palksive, saa jeg, at det var mit Skib, og sagde med det samme til min Skollega: „Det er mit Skib."

Dette luffede Manden paa ham, saa vi kjørte videre i Tausched, stod af og fulgtes hen til samme Mæglerkontor, efterkom vi havde samme Skibsmægler, uden at der blev malet et Ord.

Han blev snart færdig paa Kontoret og sagde farvel. Vi gav hinanden Haanden, og idet han gif ud af Døren, sagde jeg: „Saa ønsker jeg Dem en lykkelig Rejse, Kaptajn!"

Han gif ombord for at seile ved Høvede, som indtraadte henved Kl. 5 om Eftermiddagen. Jeg gif senere ombord, men havde faaet Uro over mig, fordi jeg ikke havde benyttet den gode Leilighed jeg havde havt, til at vidne for ham. Jeg jov ikke det Nat, men pintes bestandig ved Tanken om hvad jeg havde forsvunt. Nu ser jeg ham aldrig mere, det er jo et stormfuldt Efteraar, og han er maake de død, inden han igjen faar Leilighed til at høre noget om Guds Naade. Saaledes gif Tanken bestandig frem og tilbage den hele Nat med Dem over mig selv.

Næste Morgen Kl. 10 gif jeg atter iland, og hvem skildrer min Forbauselse, da jeg ved Udgangen af Dokken træffer min Kaptajn fra Gaarsdagen.

„Hvad, er De ikke seilet endnu?" „Nei," svarede han, „da jeg kom ombord, fik jeg det saadan, at jeg ikke skulde afsted. Deres underlige Tausched og saa de Ord: 'Det Skib med Dueflaget, det er mit!' satte mig i en saadan Uro, at jeg ikke kunde sove den hele Nat og ikke kunde seile, førend jeg har faaet rede paa de Ting om det evige Liv. Jeg kan ikke glemme, at De var taus, da jeg tog saadan paavel. Jeg kan ikke seile, førend jeg har talt med Dem. Jeg har ingen No; jeg er saa elendig. Hvor jeg er bedrøvet over mit onde Sind! . . ."

(„St.")

Bedninen og hans Kamel.

Allegori.

En Beduin — fortæller de i Arabien — bandt sin Kamel fast udenfor sit Telt i Tauschedet. Han sagde sig selv ind i Teltet, og Sønnen

kom til ham. Han sov rolig, og intet forstyrrede ham før Midnat. Ved den Tid vækkede hans Kamel ham og sagde til ham:

„O Herre, jeg er bleven meget kold. Vær saa god at tillade mig at stifte min Kæse indenfor i Teltet.“

Dens Herre sagde:

„Lad gaa!“ tilbød sig igjen med sin Varmis og sov ind.

Efter en Stund vækkede Kamelen ham igjen og sagde:

„O, min Herre!! min Kæse har det nu saa godt; kunde det gjøre noget, om jeg ogsaa stal mine Treen ind?“

„Lad gaa da, Kamel, god Nat!“

Kamelen stal sine Treen ind; men lidt efter begyndte den at faa Kuldekrænkninger, saa Teltet rystede. Herren vaagnede og sagde:

„Gvad gaar der af dig?“ thi han var ved at blive kvalt paa Kamelen. Kamelen sagde:

„Tilgiv mig, o Herre, det er min Hals, som fejler; maa jeg ikke nok...“

„Saa straf da ogsaa din Hals ind og lad mig have Fred.“ Svarede Herren.

Men Kamelen lod ham ikke have Fred. Da Waanen stød op, begyndte den igjen at robe høiere end nogenstunde og sagde med grov Stemme:

„Rets dig, Menneke!“

„Gvad vil du dog, Kamel?“

„Du er varm, og jeg dør af Kulde.“ Svarede Kamelen. „Glad dig lidt, saa jeg kan faa mine Fødder ind.“

„Saa kom da ind med dem, men lad det nu være nok.“ Svarede Beduinen, som nu maatte krybe sammen ved den ene Side af Teltet og fik det meget ubehageligt.

Alligevel faldt han igjen i Søvn, indtil han hørte Kamelen raabe høit:

„O, min Herre!“

„Gvad er der nu?“ stønnede Beduinen.

„O Herre, min Ånd dør af Kulde, jeg maa have den ind ogsaa.“

„Saa tag den ind.“

Da Kamelen trak hele sin Ånd ind i Teltet, saa det nær var væltet, og Luften blev nu saa kvalende derinde, at Beduinen maatte stifte sig hoved udenfor Teltets Åg for at drage Kande. Og nu gik Kamelen videre, og uden at spørge om Lov drog den ogsaa Vagbenene ind, og strakte sig ud midt i Teltet. Den stoffels Herre maatte trække sine Arme og Ben udenfor og sove i Kulden.

Kamelen var nu Herre i Teltet. Den rigtige Herre havde opgivet sin Stilling og kunde ikke vinde den tilbage. Han var ikke stærk nok til at

vælte Kamelen ud. Dyret Herre i Teltet, og Herren udenfor i Mørket og Kulden, det var Følgen af, at Kamelen fik Lov til at stifte sine Kæse indenfor i Teltet.

Hvære Læser! dette er en Vignette. Kamelen er Sunden, og Teltet er dit Hjerte. Hvem skal blive Herre i dit Hjerte? du selv? eller Sunden? Sunden kommer saa listig i en ringe Skikkelse, ligesom Kamelen begyndte med at hede om blot at faa Kæsen indenfor. Men naar den først Jaugang, drager den mere og mere efter sig, og tilsidt breder den sig i hele dit Hjerte. Den bliver Herren, og du bliver Slaven. Den gjør dit Hjerte urent og stinkende, saa du aldrig kan komme ind i den rene Himmel.

O, vogt dig for at lukke den første Sand ind! den første Mandhed, den første Ed, det første Skældsord, den første lille Mærkets Gjerning.

Gul Jesus ind og lad ham blive dit Hjertes Herre; da skal din Sjæl hvile trygt under hans Vingers Skygge og aande ren, himmelsk Luft. Han skal være dit Telts trofaste Vagter. Da skulde der allerede være kommet noget slemt ind hos dig, er han nært til at drive det ud igjen og rense dit Hjerte og bevare det rent. Ellers ender du udenfor i Mørket.

(„Åskell.“)

En liden Præst.

En Missionær blev sendt til en langt bortliggende Ø i Indien for at døbe jentli eller jentli voksne Menneker.

Ved Begyndelsen af Forretningen lagde han Mærke til en Gut paa femten Aar, som sad langt bag i et Hjørne og lyttede til og logetog alt med usædvanlig Opmærksomhed. Endelig kom han frem.

„Ruffer du ogsaa, min Gut, at blive Medlem af Menigheden?“

„Ja, min Herre.“

„Men du er meget ung, og om jeg skulde optage dig i Menigheden nu, og du saa skulde falde fra, vilde det bringe Skam paa Menigheden og Kristi Sag. Jeg kommer hid igjen om seks Maanedes. Nu maa du være tro mod Kristus, mens jeg er borte, og finder jeg om et halvt Aar, at du har været tro, skal jeg med Glæde døbe dig.“

Alle før havde han sagt dette, før de stod op og en af dem stundte sig med at sige:

„Men hørte dig, Missionær, det er denne Gut som har lært os alt vi ved om Jesus Kristus.“

Da dette viste sig at være Sandhed.

Gud kan udføre store Ting ved ringe Midler.

Da vi nu er færdige ved Troen, vil enhver omvendt for sin egen Del finde, at det er af Raade. Troen er en jaaviddt selvbyggende Sandling, at ingen der haaber paa vigt Liv ved den, nogenstunde taler om sin egen Fortjeneste anderledes end som Skarn og Skode at være. Nei, Brodre, Forjættelsens Værn kan ikke bo i Os sammen med Trælksindens Søn; naar Jaf vokser op, maa Jomael ud. Troens Grundsaetning kan ikke taale den mindste Jordring paa menneskelig Fortjeneste. De der holder sig til Retfærdiggjørelsen af Troen, er de eneste Personer der kan tro paa Frelse af Raade. Den Troende kan vokse i Raaden, indtil han bliver fuldkommen forvisset om sin egen Frelse; ja, og han kan blive hellig for Herren i en meget fremtrædende Grad, fuldstændig indviet til ham med Legeme, Sjæl og Aand, men du vil aldrig høre den troende Mand tal om sin Erfaring, Fremgang eller Bestræbelse som nogen Marsj til Selvhøjelse eller til, at han skulde føle sig mere tryk. Han overer ikke at forlade sig paa sine Gjerninger eller Følelser; thi det er ved Troen han staar. Han kan ikke forlade den enfoldige Tro; thi i samme Siel som han det gør, før han, at Grunden svigter under ham, og han synker ned i Kaadforvirring; derfor vender han tilbage til sin Høile, og beslutter at forblive i Troen paa sin Opstandne Frelser; thi der lever og aander han i Guds Raade.

Spurgeon.

Som de der dør — og se, vi lever.

Gud lader ofte sine Børn blive kraftløse og nedtrakte, saa at hver og en mener, at det er ude med dem. Men velop da er han stærkest i dem. Thi hvor Mennekekræften gaar ud, gaar Guds kraften ind, naar Troen er tilstede og bier paa ham.

Derimod lader Gud sine Fiender storlig forløste sig. Han uddrager dem sin kraft og lader dem blive opblaste af sin egen kraft. Thi hvor Mennekekræften gaar ind, gaar Guds kraften ud. Naar de saa staar paa sit hølste, og hver og en tror, at de har vundet spillet, mens de selv ogsaa er seierssikre, da rører Gud ved dem, og det er straks aldeles forbi med dem. Daarerne ved ikke, at just da, naar de bliver store og magtige, er de forladte af Gud, og Guds Arm er ikke nær dem.

Luther.

Vær ikke blis i egne Pine, frugt Herren og vig fra det Onde. Sal. Ordbr. 3. 7.

Nogle Kjendgjerninger med Hensyn til den lutheriske Kirke.

Den lutheriske Kirke er Vibelirken, thi ingen anden kirke grunder sig saa fast og samvittighedsfuldt paa den hellige Skrift som den.

Den er den ældste kirke, thi dens lære er ingen anden end den Herres Jesu Kristi og Apostlernes.

Den er den sande kirke; thi den henter alle sine Lærdomme fra den hellige Skrift, og lærer alle det guddommelige Ords Sandheder.

Den er den liberaleste kirke; thi den befaler intet andet, end hvad Gud i sit Ord befaler, mens mange andre kirker lærer saadanne Lærdomme som er Mennekers Bud (Matt. 15, 9).

Den er ikke en kirke som forberger sig selv; thi den giver Gud og hans Raade af Hæren.

Den er ingen indbildsk og hovmodig kirke; thi den er altid beredt til at lade sig overbevise, naar Beviserne tages af Guds Ord.

Den er en fri kirke; thi den stænger ingen ude som ikke er udefængt af den Herre Kristus.

Den er en rumhjertet kirke; thi den tror selv de Åbenbaringer som gaar langt ud over den menneskelige Fornuft, mens næsten alle andre kirker er saa snæverhjertede, at de ikke vil tro hvad de ikke kan begribe med sin Forstand.

Den er en barmhjertig kirke; thi den prædiker den guddommelige Sandhed for alle Menneker, og søger at vinde de vildfarende.

Den er en folkelig kirke; thi den gjør ingen Forskjel værten paa Grund af Nationalitet eller Farve, Rigdom eller Fattigdom, Mand eller Kvinde, Ungdom eller Alder; den behandler alle ligt.

Den lutheriske kirke er ikke grundet paa Luther, men paa Apostlernes og Profeternes Grundlovd, idet Jesus Kristus selv er Hovedhjørnestenen.

Joh. 14, 23.

„Si ville komme til ham og tage Bolig hos ham.“

O Tro, Tro, hvor vanskeligt trauger Du ind! Og det Menneke, som tror, er dog saa overvætted joligt. Saa hvad Raade da? Jo, han er, siger Kristus her, en Bolig og et Tempel for den guddommelige Raafestet. Paa den anden Side er identisk den, som ikke tror, Djevlelsens Bolig og Palads. Han vil visjelig til Gjøngjæld bestille Herberg for sin Vært i Helvedes Ågrund. O bevar os, hvære Herre, for Bantro og styrk os i Troen! Amen.

(Luther.)

Pacific Herald

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor H. O. Hjerpe

All vedrørende Redaktionen indsendes til H. O. Hjerpe, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Aaret \$.75
 For Aaret til Canada 1.00
 For Aaret til Norge 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Ryheder til Herald maa sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Ryheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Alle som betaler for Herald baa de hvad de skulder og for et Aar i Forstid, vil faa Bladet fra nu af og til første Januar 1914.

Ulem ikke Barneskjernet i Parkland paa Taffigelsesdagen.

Rugot Sound Specialkonferens møder, om Gud vil, i Parkland Tirsdag den 10. og Torsdag den 12. Dec. Mødet begynder klokken 10 Formiddag.

J. O. Dahle, Formand,
 S. Rasmussen, Sekr.

Tal!

Vi vil hermed saa udiale vor hjerterlige Tak til Ungdomsforeningen "Willing Workers" for de mange vane Momter og for den Hjærlighed og Sympati den udviste i vor Sorg ved vor Søns Død.

Gud lønne eder alle af sin Naade!
 H. A. Hjerpe.

Korporationsmøde.

Pacific Lutheran University Association holder Onsdag den 11te December klokken 10 Formiddag sit Aarsmøde i Parkland. Alle Korporationens Medlemmer og andre Venner af Skolen bedes om at møde frem, da mange vigtige Spørgsmaal vil komme op til Behandling. De som ønsker Logis under Mødet vil behage at melde sig snarest mulig.

R. S. Song,
 President.

Vor Indretningskasse.

At Missionskomiteens Formand har vi faaet Veffed om, at Komiteen havde Møde i Begyndelsen af November. De havde 200 Dollars i Kassen til sin Raadighed, medens det Beløb som udkræves forat Missionærerne kan faa sin lovede Løn er 700 Dollars for hvert Kvartal. Altsaa for dette Kvartal en Underbalance af 500 Dollars. Dette er ikke som det bør være. Vore Indretningskomitéer har Met til at vente, at den Løn, som Distriktets Menigheder har lovet dem, udbetales i rette Tid. De er jo væsentlig afhængige af den Ule Løn, som de faar af Missionskassen.

Hjære Menigheder! Herren har iaar, og har efter har rigelig velgivet os i timelig Gensende. Mange har ikke alene nok til sit daglige Udkomme men i Overflod. Saadanne bør huske paa, at den, "hvem Herren har betroet meget, fraer han meget." Dette gjaelder ogsaa i timelig Gensende. Snart skal vi holde Takfælgelsesfest, forat takke Gud for hans Velgjerninger. Lad os da ledige vor Tak med et Takoffer til Herren ved at give af de Midler, som Gud har betroet os. Enhver efter den Tøne han har. Den som har meget, han give meget, og den som har lidt, han give af det han har. Gud aabne vore Hjertes for sit Riges Sag.

Daarlig Literatur.

Følgende Udiale af den be kendte finske Forfatter Zacharias Topelius om den forgiftende Indflydelse som en slet Bog havde paa ham selv i hans Ungdom, giver Stof til alvorlig Eftertanke:

"Jeg var en uersaren fesknaarig Student, da jeg ved en Auktion kom i Besiddelse af en i sin Tid meget laest, nu forlangst, glent Bog, der kaldtes: 'Nouveau Partere du Parnasse Francais', trykt i Saag 1739. Det var et Udvalg af den Tids moderneste Poesi, gniitrende af Bid, men samtidig fuldt af den taileskeste Spas med alt helligt og rent. At Bogen har været et Udtryk for sin Tids høieste Dannelse, og har havt sin Indflydelse paa dens toneangivende Ledere, kunde sees af de egenhaandige Navnetræk foran paa Bindet: Hedvig Charlotta Nordenskjöldt, Carl Gustav Tessin, Carl Fredrik Wenander. Og dog, hvilket Smuds tiltrods for disse berømte Navne! Det greb som med Fangetraade om en Unglings legende Fantasi, det traaf hans ufordærbede Livsanskuelse ned i Sjelen; der maatte Mars Kamp, Fald og Fornedrelse til for atter at

forjage disse Indtryk, og maasse udflettetede de aldrig ganske. Hvor mange Hjertes havde denne lille Bog med sine 272 Sider maasse allerede fordærvet i Løbet af et Aarhundrede?"

Hvor meget Religion i Kirken?

Dette Spørgsmaal fremsjattes af det store Dagblad, "Seattle Times" i en Redaktionsartikel for 9 November. Spørgsmaalet er formentlig foranlediget ved den Naade, hvorpaa en Del reformerte Kirkes Prester optraadte ved den nye affattede Valgkamp.

I Besvarelsen af Spørgsmaalet anfører Bladet en Artikel af William Enon Phelps i November "Century," hvor han skarpt kritiserer de Prester, som misbruger sit Embede for politiske Formaal og opfatter sig som politiske Agitatorer. "Det er," siger Bladet, "et Forsøg paa at tjene to Herreer. En Prests Gjerning er ikke at prædike Politik men at frelse Sjæle. De almindelige Afvigelses fra Evangeliets fundamentale Lærdomme forklarer ogsaa, hvorfor man i vore Dage med "Religion" forstaaes at mene en Ting og med "Kirken" noget ganske andet.

Intet Feilgreb er større end det, at en Prest holder det for sin Pligt at prædike Politik fra Prædikestolen. Vor Tids protestantiske Geistlighed er særgelig svækket ved Kompromisernes Naad. De er rædde for at prædike Kristendom, dels fordi de selv ikke tror paa den og dels fordi de er bange for, at det ikke vil trække Folk til Kirke. Derfor søger de at narre (beguile) Folk til Kirke ved at bekyndtgjøre verdslige Temaer over Dagens politiske og literære Spørgsmaal. Det er en almindelig Kjendtgjerning at selv ugudelige Menneffer hjertelig respekterer en kristen Prest, som er absolut ærlig og oprigtig og som begrænder sine Prædikener til Religionen. Og de foragter en vakkende, verdslighindet Prest, som næsten synes at maatte bede om Forladelse for sin Religion, og som istedetfor Evangeliet prædiker Politik og Socialisme." (Saalangt Seattle Times.)

Det er en haard Dom, som her sæl des. Den er ogsaa berettiget baade ligesoverfor de Prester som gjer sig skyldige i dette Misbrug af sit Embede og de Menigheder og Samsfund som taaler saadant. Men vi vil dog protestere mod, at man her iflæg bruger Udtrykket: "protestantisk Kirke" og "protestantisk Geistlighed." Thi med dette Udtryk betegner man almindelighed baade den lutherke

og reformerte Kirke i Modsetning til den katolske Kirke.

Vi tror ikke at disse Beskyldninger med rette kan tillægges den lutherke Kirke og dens Geistlighed her i dette Land. Den lutherke Kirke stiller skarpt mellem Kirke og Stat. Den befatter sig ikke med de Ting, som hører Staten til og selvstændigt heller ikke da med Politik. Den holder ogsaa et skarpt Ste med, at Staten ikke blander sig ind i Kirkes Anliggender. Det kan heller ikke med Sandhed siges, at den lutherke Kirke afviger fra Evangeliets fundamentale Lærdomme. Den lutherke Kirke i Amerika bekynder sig ubetinget til Guds hellige Ord, som eneste Regel for Tro, Lære og Liv. Den afser alle sine Lærdomme fra Skriften, og lærer kun det, som Guds Ord lærer og intet andet. Men de Lærdomme den finder i Skriften bekynder den for al Verden baade i Tale og Skrift, i Ord og Gjerning, for hoi og lav, fattig og Rig.

Det er ogsaa bekyndeligt at navnte "Storblade" har saa liden Kjendskab til den Kirke, som er den tredje største af de protestantiske Samsfund i dette Land.

Fra vort Arbeidsfelt.

Fra Teller, Alaska.

Med Alaska-Komiteens Samtykke har vi høst begyndt med Kostskole. Vi indbyder Børn, som bor saaledes at de ikke kan naa til nogen Skole, at komme her.

Vi kunde ikke se paa at Børn vokste op i den samme Uoidenhed som deres Forældre for sjeni Aar siden, derfor forsøger vi nu med dette at indbyde dem til at komme og so her gennem Skoleaaret. Vi forlanger ingen Ting for Opholdet. Det eneste vi fordrer er at Forældrene skal holde dem med Sko og "Parsee." Vi er til Dato komne, flere ventes om en kort Tid.

Man skulde tro at disse Børn fra de frange, skulte, stidne hjem vilde være meget lykkelige i vort store, lyse rene hjem. Nei. "Some sweet Home" gjaelder ogsaa her. De har ikke været her mange Dage før de stortaler af Hjemme. I gaar, Søndag, da flere af Forældrene var her og de skulde reise hjem igjen, var der Jammer over alt. Effentobørn faar gjære som de vil, flere af Børnene reiste derfor hjem med sine Forældre. Om nogle Dage kommer de nok tilbage. Saa blir de svært saa lykkelige og blide da en Stund, men omjeder vil de gribes af Hjemme igjen og saa stryger de sin Vel.

Vi kunde naturligvis sige, at der-

som de ikke vil være her og gaa til Skolen stadig, saa vil vi aldeles ikke have dem; men derved vilde de ingen Skolegang faa. Vi maa derfor taale alt for at vi dog om muligt kunde gaarne dem noget.

Vi er alle ved god Helbred.

Venligt

D. M. Tiernagel.

Teller, Alaska, 14. Okt., 1912.

Stanwood, Wash.

Camano Ungdomsförening har besluttet at sætte en studerende som uddanner sig for Hedningemission.

Fredborn Menighed vil Adventsøndag optage Offer til Søndagsmission.

I **Stanwood** skal der holdes et større Folkemøde til Drøftelse af den paagaende Kamp mod Læring. Komitee for Sagen er Kirkesanger D. Christopherson, Mrs. M. Reque, Dr. og Mrs. E. S. Jacobsen.

Kontrakt er affattet for Pibeorglet i Stanwood Kirke. Det skal indfattes engang i Januar Maaned.

Talfigelsesdagen afholdes Fællesgudsstjeneste for Stanwood og Camano Menigheder med Offer til Jædermission.

Bellingham, Wash.

Søndag den 10. Nov. var en Festdag for Vor Frelsers Menighed i syd Bellingham idet Hjærneftenen til dens nye Kirke lagdes den Dag af Form. Foss, assisteret af Past. Hjerke, Past. Hagoes og Menighedens Præst.

Festlighederne begyndte med Gudsstjeneste i gamle kirken, hvor Formand Foss holdt den egentlige Prædiken. Efter en Sang af Koret talte Past. Hagoes. Past. Hjerke forrettede ved Alteret. Offer optoges til Boggesondet. Foruden en Bar Sange af Koret spillede Carl Walden en Violin Solo. Efter endt Gudsstjeneste her gik hele den store Forsamling ifølge til den nye Kirke, hvor Grundstenen lagdes i den træsnitte Guds Rum. I Stenen lagdes foruden en kort Menigheds Historie, forfattet af E. Jakobsen, et Eksempel af Kirketidende, Luth. Herald, Pacific Herald, Fælles Rapport i Föreningsbogen samt Luthers Lille Katekismus.

Kirkens Størrelse er 34 Fod bred, 60 Fod lang og 16 Fod høi med Hjeldetaget under det hele og Taarn 14 Fod i Hirlant 90 Fod høit. Kirken kaldt færdig vil koste cirka 5,000

Dollars. Den vil blive færdig til Brug i Februar Maaned. En Aften holdtes Missions Gudsstjeneste, hvor Past. Hjerke prædikede. Offer optoges til Jæder Mission. Der indkom \$20.35. En Ting som glædede Menigheden den Dag var, at den havde i sin Midte alle som havde været dens Præster siden den blev stiftet. Næstlig Form. Foss som stiftede Menigheden i 1891. Han betjente Menigheden til '95 da Past. Hagoes blev kaldt. Han betjente Menigheden til '98 da Menighedens nuværende Præst blev kaldt. Han betjente Menigheden til 1902. Past. Hjerke blev da kaldt og betjente den til 1910 da Menighedens nuværende Præst atter blev dens Præst.

Torsdag Aften den 8de Nov. holdt Kvindeföreningen sin halvårlige Fest og Bazaar. Trods Regnveirer mødte ret mange frem. Komiteen havde arrangeret for et kort Program bestående af Sang, Musik og Taler. Udbyttet af Festen beløb sig til \$120.

Mrs. Ane den Vardag drøgt til St. Lukes Hospital, hvor hun underkastede sig en vanskelig Operation. Operationen løb heldig af og hun er nu i god Bedring.

Missionsfest holdtes i Bloms Menighed Søndag Aften den 10 Nov. Past. Hagoes fra Ft. Madison prædikede. Offer optoges til Jædermission.

Torsdag Aften den 7 Nov. holdt Past. Baalson fra Sibona Foredrag i Kirkesalen under Ungdomsföreningens Aftens. Hans Tema var "Livet kalder paa dig." Foreningen lovet \$15 til vor nye Mission.

Mrs. Gertrude Fretheim der nylig underkastede sig en Operation for Blindtarmsbetændelse er nu hjemme fra Hospitalet og befinder sig nok saa vel.

Mrs. Agnes Robinson og Barn fra Tacoma var nylig i Besøg hos Forældrene Mr. og Mrs. E. R. Fretheim.

Lørdag Aften blev Mrs. Olive Sæther viet til Mr. Vars Carlsen. Begge tilhører Menigheden. Violinen udspiltes i Kirken. Efter Mellem holdtes en "Reception" i Kirkesalen, hvorover et hundrede Kæmper blev bevarrede. Foruden Menighedens Præst, der forrettede, var ogsaa Form. Foss, Past. Hjerke og Past. Hagoes tilstede. Dulle og Dødsfæl-

se Hilsnes Brudeparret gjenom Livet.

Lørdag den 16 Okt. blev Mrs. Ella Burg, Gustru til Oscar Burg stød til Hvile paa Bag Vind Gravplads. Hun døde den 14 Okt. efter en længere Tids Sygelse. Foruden sin Mand efterlader hun en Datter, Mrs. J. Nilsen af Bellingham, og en Broder Nels Felt af Arlington, der begravder Løbet af en trofast Gustru, en søn og herlig Moder og Søster. Gud trøste de sørgende efterladte.

Custer, Wash.

Menigheden præder sin Kirke i disse Dage med en Drøgt Vækning, haade indvendig og udvendig. Hr. Adamus J. Bruland udfører Arbejdet. Kvindeföreningen bestreder Udgifterne.

Søndag den 17de, om Gud vil holdes Konfirmationsgudsstjeneste i Custer. Fire unge skal den Dag forme sin Daadspagt. Deres Navne er: Emma Lyfad, Clara Olive Bruland, Edwin Oscar Salvorson og Melvin Haugen. Gud hjælpe disse unge til at blive tro indtil Døden.

Ballard (Seattle), Wash.

Bloms Menigheds Kvindeföreningens årlige Udsalg var trods fælt Veir utmærket besøgt, og alt gik over Forventning. Derved udtales en hjerteelig Tak til Kvindeföreningen og især de Medlemmer, som hjalp mest, samt til alle som købte og til de Herreer R. Suortheim og W. Nilsen for Hjælpen.

Lørdag Aften viedes Greger Hansen og Marie Boguild. Brudevend var Ingvald Boguild og Brudepige Sophia Boguild. Ugedes: John Fogman og Marie E. Johnson med Tella Fogman som Brudepige og Carl Fogman som Brudevend. Mange var mødt frem i Kirken til begge Bieser. Mrs. Lydia Thompson spillede Violinmarfjen. Alteret var pyntet med Ebenfanten.

Talfigelsesdagen (kommende Lørdag) holdes Fællesgudsstjeneste om Aftnen i Jonskirken, 1723 W. 50th St., av Søndens og den Forende Kirkes Menigheder. Et fælles Kor fra begge Menigheder saavel som Enkeltforene skal synge, og begge Menigheders Præster skal tale. Past. Lyngedal paa norsk, Past. Bergesen paa Engelsk. Dette er herde Gang paa Festsyden, som vi vet om, at saaden fælles Gudsstjeneste har været ordnet

efter Föreningskomiteernes Anmodning.

Dr. Kirkland ankom i god Behold til Japan med "Shidagula Maru" av Nippon Kisen Kaisha Linjen efter Telefontid fra Vinjens Kontor i Seattle 12de. Men ikke denne for vor vordende Mission som sigtige Tid i Samerne.

En Jern kom ind i Nyhederne sidst, ihel der stod, at Mrs. Silkebo, som døde, var Mrs. Christensen's Søster. Det er Prof. Silkebo, som er hendes Bror. Han har ogsaa været meget syg. Maa vi snart kunne meddele, at all er vel igjen med de gjensvende.

Søndagsberetningerne for enkelte eller alle Distrikter kan nu læses hos Past. Bergesen, 1727 W. 50th St., Seattle, om nogen ikke skulde kunne faa dem andetsteds. Vi vil gjerne saa disse Skrifter udbredt, da de fortæller os meget, hvad der sagdes og gjordes angaaende Föreningsagen paa Søndagsmanden i Sommer, 25 Cents for et Distrikt. 65 for alle. Det vil bli et vigtig historisk Dokument at bevare.

Dr. W. T. Christensen, Bror av Pastoren, Medlem av Ballard Menighed, gjenvalgte til sin tredje Termin som Legislaturmedlem med den største Majoritet dette Distrikt nogensteds har gitt en Kandidat. Han fik de fleste Stemmer av nogen progressive endog selve Presidentkandidaten ikke undtagen. Det gjør os godt, naar en Lutheraner saaledes følger sin Plads, at folk stemmer for ham uafhængig av Partilinger. Vi ønsker ham at bli sit Land til Gavn og sin Kirke til Gode i sin Stillung. Anti-Saloon Elementet har været støttet Doktoren.

P. E. P.

Camano, Wash.

Camano Menighed af Past. M. A. Christensen's Kald er en liden Flot i Tak og mange af dem i maadelige Maat, men den 6te Nov. 1912, Quinns Adolfs Dag, mødte Kvindeföreningen hos Mrs. John Guerjon, og uagtet Veiret var lidt ruffet, kom der dog mange og deltog. Efter Sang og en herlig Væn af Past. Christensen blev der talt om dette og hvad nødvendige Gjeremaal, og Missionsforeningen, her Hedningemissionen, til da første Plads, da Föreningen bestemte at give fem Dollars til Alaska Missionen. Lidt Korfeiling maatte man saa have og efter Huse optoges Kollekt og det ind-

kom over ti Dollars. Gud som er „de faderløses Fader og Enkers Forvarer“ viste nok hvem der trængte Hjælp og lovede det sig at Pensionskassen blev betrukket ogsaa med fem Dollars. Gud giv, at der kunde holdes ret ofte saadanne Røder til mange trængende Hjerters Trøst og Gud til Nre.

S. Myron.

Ev. Luth. Kirketidende bedes optage.

Parland, Wash.

Alle Parlandinger, baade gamle og unge, som er interesserede i at organisere et større Kor vil behøve at møde i Kirkes Væsent Søndag Aften klokken halv otte. Hvis det nødvendige Antal Sangere kan opdrives, er det Meningen at begynde at indøve et af de større Oratorier enten „Stabelsen“ eller „Messias.“ Prof. Sende som er velkendt som en særdeles dygtig Leder er villig til at overtage Ledelsen.

Van Grund af det stadige Regn de sidste Par Uger er Arbejdet paa Gymnastiklokalet blevet noget forsinket.

Lucas gav en meget vellykket Underholdning sidste Lørdag Aften.

Sore Hvide Basket Ball Spillere har nu begyndt at træne paa sig. Man vil uden tvivl snart see flere fra dem.

So. Tacoma, Wash.

Gudstjeneste iersffommende Søndag Formiddag Kl. 11. Søndagskole Kl. 10.

Mrs. D. Amundsen fra Grisco, Wa., besøger for tiden Mrs. Pierce i Profitegaard i South Tacoma. Det er ikke usandsagt at Amundsens kommer til at flytte herud til Nyften snart.

En ny Sekt.

Der paa Aften har vi fortiden Besøg af en svensk Prædikant fra New York, C. H. Erickson, som er en Tilhænger af den bekjendte Proolm-Prest, James Rusel. Denne Erickson driver paa med Maskemøder, helst blandt Skandinaverne og hans sangende Tema er: „Døer er de Døde.“

Disse Rusellianere, som gaar under Navnet: De internationale Bibelstudenter, søger da næsten udelukkende blandt Kirkesjælfet at udbrede sin Lære, dels ved smaa Væger og

Traktater, som spredes for alle Binde, dels ved reisende Prædikanter, som de kalder Villegitime. Nogen Menighedsorganisation vil de ikke vide af; de organiserer sig i smaa Vibe-klasser. Heller ikke fjender de nogen Missionsvirksomhed i vor Betødning af Ordet; den udsætter de til det tusinaarige Rige, da skal Satan bindes og da blir det let at udbrede Guds Rige paa Jord! Deres Opgave synes at være at „oplyse“ de Troende og faa dem ud af Kirken, som de kalder Babel og den store Skjæge. De lærer, at ingen er endt kommen til Himmele, Sjælen dør med Legemet; ogsaa de Troende ligger i sine Grave; i Opstandelsen skal de faa evigt Liv af Herren; ha først kommer Guds Rige, nu har vi bare hans Kirke. Noget Selvede vil de selvfølgelig ikke vide af. Derimod taler de meget om Guds Faderlighed og at alle og alle som troder. De lærer vistnok en Forsoning ved Kristi Død, men Kristus var kun et fuldkommet Menneske, ti „Gud kunde vel ikke dø paa Korset.“

Disse Folk mener at ha fundet noget „nyt“ i Bibelen, som den vorige Kristend om ikke har kjendelse til. Men vi tror dog godt Folk vil være bedst tjent med at holde sig borte fra saadanne Prædikanter, og ikke læse deres Skrifter, ti der er meget falsk og vildledende i deres Lære. I vor Tid er der mange, som lar sig lure efter som „Trene fls.“

(„B. Tidende.“)

Syndia Schillid.

En skarp Jagttager siger: Den som anser sig selv i Besiddelse af Kundskab, Gaver, Dannelse og Evner til at overbevise, overtale og lokke ved sin personlige Tiltraekningskraft til at fælle Sjæle, er et Rat fuldt af Schillid og Selvgodhed, som først maa tammes ud, før det kan faldes af bedre Sager end de ovenfor nævnte.

Njære Læser: Naar du besøges af en eller anden af de mange utvænkelige selvalgte Missionærer, da underlæg, om de ikke er Rat, der sløder over af saadanne Tanker, som netop er nævnt. Derjom ikke deres Død og Tale straks lovsiger, hvad de er inde af, da vil du som oftest finde det ud ved at tale vel om din Fornærdighed og din lutherste Færdighed, din Menighed eller Sjælesørger som Midler, der viser dig Veien til Salighed uden Missionærens Riddelse. Da vil du desværre see høre, at alt dette ikke hjælper men at han har Medling og Hjælp for dig; din Kirke har saamange ugudelige, men han og hans Tilhængere er ganske

andre Slags Folk o. s. v. Da soar du nok høre, at de er fulde af Selvgodhed og skamfjælløs Fordømmelse af andre. Men vent dig, at ikke den Virak af Smiger og Ros, som de stundom overfører dig med, beruser dig og lokker dig til at jatte med dem.

En sterk Menighed.

„Er dette en sterk Menighed?“ spurgte en Mand en Kirkegænger, med hvem han stodte sammen, som de forlod Kirken, hvor de havde været til Gudstjeneste.

„Ja, min Herre,“ lod Svaret.

„Hvor mange Medlemmer tæller den?“ spurgte den fremmede videre.

„Stort og smaat, omtrent 75 Sjæle,“ forklarede Kirkegænderen.

„Er de rige?“ spurgte den fremmede.

„Nei, de er fattige,“ oplyste den anden.

„Men hvorledes kan De da sige, at det er en sterk Menighed?“ mente den fremmede.

„Jo, det siger jeg af den Grund,“ lod Svaret, „fordi Medlemmerne kommer regelmæssig til alle vore Gudstjenester og holder Guds Ord høit og i Nre, ligesom de overhovedet tager det nøie med sin Kristend, sin hele Vandel; de elsker hverandre, lever gjensidig i Fred med hverandre og søger i Endragtighed at besørge Herrens Berk. En saadan Menighed, mener jeg, er sterk, hoed enten den bestaar af 50 eller 500 Medlemmer.“

(„Budbæteren.“)

Skitteringer.

Stanwood, Wash., 14. Nov., 1912. Indkommet til Indremissionen, Pacific Distrikt:

Fra Prof. H. Riffelsen, Ellensburg, Wash., \$10.00.

Bed Post. A. D. White fra en ubenavnt, \$6.00.

Bed Post. O. Vorge fra Nidaros Menighed, New Westminster, V. C., \$10.00.

Bed Post. O. Vorge fra Mette Greibroek Bions Menighed, Vancouver, V. C., \$5.00.

Bed J. E. Purkes, Treas., fra Ev. Lutheran Nighd., Tacoma, \$28.50.

Andrew E. Refnes,

Treasurer.

Hymissionen. Fra Mrs. Tefsdal til Bibler 35c.

O. Eger.

Gaver til Parland Barneheim: Broek Johnson, \$1.00.

Jøer Sanseth, \$5.00.

Nicollet, Minn., fra New Sweden Hof., \$5.00; efter afdøde Cora Vinje Germanion, \$5.00. \$10.00.

V. C. Thorpe, Willmar, Minn., \$5.00.

Bed T. A. Skov fra Marit Hylsen, Jumbola, Minn., \$7.00.

Bed S. V. Sultvedt fra Post. R. Pøe \$6.26; Post. Willie \$5—\$11.26.

V. A. Fadnes \$5.00.

Bed Ella Dvete fra R. A. Dvete, Seattle \$10.

V. D. Jacobson, Cyrus, Minn., 20 Overalls og 30 Buffler; Christine Garstad en Del Vner; Shirt Factory, Tacoma, 16 yds. outing flanel og flere Stykker Perceil; Mrs. B. Lund 1 Kvilt; Mrs. Carrie Hegland, 5 Svart Sultetoi; Mrs. C. L. Mathias en Del Klæder; Mrs. Peder Carlson, Tacoma, 6 Svart Sultetoi, nogle Stoler og Haarbaand.

Samlet ved Drilla af German Reisen, J. Rosmison, 1 Overcoat; Mrs. E. Jørgensen 2 Union Suits, 1 Par Strømper, Otto Jørgensen 2 Sæffe Poteter, Bor Kbler; S. Nelson, 1 Sæf Raalhoveder; James Christenson 2 Sæffe Squash, 1 Bor Kbler; E. Sanjon 2 Voger Kbler; Ubenavnte: 2 Buffler Kofiner, 2 do. Ripsbær, 1 Kande Baking Powder, 1 Bor Chokolade, 5 Sæffe Flour, 4 Overcoats, 2 Buffler, 1 Par Strømper, nogle Underklæder, 1 Sæf Rødbeder, 1 Sæf Poteter, 2 Sæffe Bumpflus, 2 Voger Kbler.

D. S. Nøberg.

Patronize our advertisers.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER, Tacoma.

Vor Prolers Ev. Luth. Kirke, H. af 17de og So. 35t. Cable og So. K St. car. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8. Det engelske Sprog bruges den 1ste og 3de Søndag Form og den 2den og 4de Søndag Aften i hver Maaned. De p-rige Gudstjenester holdes paa Norsk. Søndagskole i Kirken Kl. 9:30 Form og i Kapellet paa East I og Wright Ave. Kl. 2 Eftm. Gudstjeneste i Kapellet efter Tillysning.

Ungdomsforeningen Concordia møder hver Torsdag Aften.

Menighedens Prest er i Regelen at træffe hjemme hver Formiddag.

N. A. LARSEN, Prest.

912 So. 17th St. Tel. Main 4270.

Ballard (Seattle). Menskirken, 55de Gade nær 20de Ave. Hølmesse 11. Aftensang 8. Søndagskole 9:45. Ungdomsmøder Onsdag 8:15.

B. R. BERGENSEN, Prest.

Træffes althrest 9 Morg. og 7 Aften.

1727 W. 56th St. Tel. Ballard 1306.

Seattle Bymission.

Pastor Olof Eger, Res. 1215 Harrison St. Tel. East 5366.

Seattle. Immanuel lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (med Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45.

H. A. STUB, Pastor.

1215 Thomas St. Tel. Main 4435

Ind. 5771

Portland.
Vor Frelsers Kirke, East 10th and Grant St. Gudstjeneste hver Søndag 10. Engelsk Gudstjeneste den 2den Formiddag Kl. 11. Søndagskole Kl. Søndag i Maaned. Ungdomsmøde hver Torsdag Aften Kl. 7:45.

Albina.
Gudstjeneste hver Søndag Aften Kl. 7:45, Albina & Mason St. Søndagskole hver Søndag Eftermiddag Kl. 3.
GEO. HENRIKSEN, Pastor.
Astoria, Ore.

Astoria Første Norske Ev. Luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaned. Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

I Quincy, Gudstjeneste den første Søndag i Maaned. Kl. 11 Formiddag. I Oak Point og Alpha, Wash., Gudstjeneste efter Tillysning.

THEO. P. NESTE, Pastor.
417—29th St., Astoria, Oregon.

Stanwood, Wash.
Trefoldigheds Menighed, 1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa Engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

I Freeborn, Gudstjeneste 1ste Søndag i hver Maaned Kl. 11 Form.

I Camano, Gudstjeneste 2den og 4de Søndag i Maaned. Kl. 3 Efterm.

I Florence, Gudstjeneste 3die Søndag i Maaned. Kl. 3 Efterm.

M. A. CHRISTENSEN, Pastor

San Francisco.
The Trinity English Evangelical E. M. STENSRUD.
2455 Howard St. Tel. Market 3148. Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2455 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday school at 10 a. m.; Sunday school in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

Patronize our advertisers.

Phone Main 5393 Steam Heat
THE LANSING
E. L. Johnson, Proprietor
1137 1-2 C Street
Hot and cold water in every room
Also Saunas with private bath
Tacoma, Wash.

W. P. Fuller & Co.

1117-19 A Street

IV anbefaler vort store Oplag

— af —

**MALING, OLJE, GLAS, DØRE
OG VINDUER**

IV har det største Assortment og er det betydeligste Handelshus i denne Branche i Nordvesten.

Main 1967—

Tacoma, Wash.

Patronize our advertisers.

Our Customers' Satisfaction is Our Motive

W. RODAHL, Tailor
Parkland

First class sample stock for fall and winter season. Reduction for P. L. A. Students. Many years' experience as cutter and tailor. Suits and overcoats \$15 and up.

HEATH & GOVE

Architects
National Realty Building
Tacoma
Telephone Main 5726

Clothes

FROM MAKER TO WEARER

Do you intend to pay \$25 for that suit or overcoat, or are you going to get an equal value for—

\$15

coats in real \$25 values, any time you come to the shop—

\$15

TAKE ELEVATOR AND SAVE \$10.

Herbst Cloth Shop.

214-220 Nat'l Realty Bdg.
Tacoma, Wash.

THOS. MATTISON

Attorney-at-Law—Notary Public
Special attention given to examination of Titles and Probate Business

Rooms 408-9 Berlin Bldg., Tacoma

PARKLAND MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Phone Main 7843—R3

GOOD SHOES

For any member of the family

Prices? The lowest!

What more could be said?

SMITH-HENRICKSEN SHOE CO

936 Pacific Ave. Tacoma

Støt dem som omtaler i Herald.

Har du Asthma?

Der er god Udsigt til, at du kan bli den kvit. Anti-Asthma-Dote Co., Box 454, Everett, Wash., har et enestaaende Middel mod Asthma. Flere Personer i min Menighed og i kendte Strøg er blevet fuldstændig helbredet. Jeg har seet Bevis for, at rigtig gammel, ondartet Asthma har maattet give slip paa sit Bytte. Ikke al Asthma kan kureres; men dette Middel er absolut enestaaende og værd en grundig Prøve. Jeg anser det min Pligt at oplyse dette og støtte Forretningen. Kompagniet bestaar udelukkende af hæderlige norske Lutheranere.

A. B. Gravrock, Mgr.

Tel. East 6751

Det Svenske Hospital

1733 Belmont Ave.

SEATTLE, WASH.

EVAN HYSLIN, M. D.

Læge og Kirurg

Fidelity Building, Tacoma

Tel. Main 400

Residence Tel. Main 935

Øine undersøges nøjagtig

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Anberg, O. H., Parkland, Wash.

Leknes, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.

Anberg, O. H., Kasserer for Parkland Børnehjem, Parkland, Wash.

Bolland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood

Baalson, H. E., Silvana, Wash.

Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka.

Dillman, L., Dor 175, Rockford, Wash.

Brelvik, G. L., Genesee, Ida., Route 2

Box 20.

Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.

Belgum, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4356.

Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 8972-J.

Borge, Olaf, 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C.

Brevig, T. L., Parkland, Wash.

Carlsen, L., 9 Mission St., San Francisco, Cal.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash.

Dahle, J. O., Bothell, Wash.

Eger, Olaf, 1215 Harrison St., Seattle

Phone East 5968.

Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.

Foss, L. C., 1910 Franklin Ave., Seattle, Wash.

Grønberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.

Hanson, G. A., Pottlatch, Ida.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Phone 7884-J-3.

Helleson, O. C., 319 No. 2nd St., No. Yakima Wash.

Hendrikson, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.

Jagoos, O., Pt. Madison, Wn.

Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.

Larsen, N. A., 212 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016

Champion St., Bellingham, Wn.

Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria Oregon.

Norgaard, C. H., 230 Lombard Ave., Everett, Wash.

Ottosen, O. C., Portland, Ore.

Rasmussen, L., Burlington, Wash.

Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.

Skonhovd, M., Box 14, Lawrence, Wn.

Pedersen, N., California St., Santa Barbara, Cal.

Preus, O. J. H., 2519 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.

Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.

Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Luthersk Bokmission, Bergen, Norge, uddeler gratis Andagtsbøger, kristelige Fortællinger og Sange. Ialt uddelt 1,500,000. Vær med og delta i Arbejdet.

Washington Tool and Hardware Co.

We carry a complete Stock of Hardware, Poultry Netting, Bicycles, Tools, Table Cutlery, Safety Razors from \$1.00 up, Baseball Goods, Fishing Tackle — Paints and Oils, Etc.

928 Pac. Ave.—927 Commerce

Tacoma, Wash.

DO IT RIGHT

That is the only way, the best way to do anything

PRINTING UP-TO-DATE

Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.

D. W. COOPER

Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

DRS. DOERRER & BLODGETT

DENTISTS

1156 Pacific Avenue Room 206

Tel. Main 4551

Tacoma - - - Wash.

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS

No. 8 State St., New York.

Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar

Emigranterne bi med Raad

og Daad

Phone Main 7220

CARL B. HALLS

Norsk Advokat

408 Lyon Building

Third & James Seattle, Wn.

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods

THE KIMBALL GUN STORE

1303 Pacific Ave. Tacoma

The Pacific Lutheran Academy

AND Business College

A CHRISTIAN BOARDING SCHOOL FOR YOUNG
MEN AND WOMEN
Eighteenth Year Opens September 24.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern Equipment; Steam Heat; Electric Light, Large Campus; Excellent Opportunity for Outdoor Exercise; New \$5,000 Gymnasium under construction.

Offers thorough instruction, under efficient and experienced teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for Foreigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months \$150.00, eighteen weeks \$35.00, nine weeks \$50.00.

You ask: How can you furnish all this for less than the usual price of board and lodging in the large cities?

We answer: Through the aid of our friends, and especially through the aid of our church we are enabled to give our students more than they pay for.

We can't tell you all about it here. Our free 50-page catalogue tells what opportunities are offered to young men and women here.

Address: N. J. HONG, Principal
Parkland, Wa.

Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i
Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1-5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7-8 e. m.
Kontor: 1618 Realty Bldg.

Anthony M. Arntson

NORSK ADVOKAT
614-5-6 Fidelity Bldg.
Phone Main 6305

Tacoma Wash.

Storlie & Company

Real Estate, Loans
Rentals, Insurance

Notary Public Main 1122
5034 Union Ave. So. Tacoma

SCANDINAVIAN AMERICAN

BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific
Aaben Lørdags Aftener

4 Procents aarlig Rente
Bjæger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.
J. E. Carlberg, Pres.; W. H. Pringle,
V.-Pres.; O. Granrud, V.-Pres.; Er-
nest C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-
sell, Gust Lindberg, Ernest Lister,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Efter. Om
Søndagene Iftige Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.
H. D. RAWLINGS, D. D. S.
A. K. STEBBINS, D. D. S.

Tandlæger

507 Realty Bldg.
Telephone Main 5195
Tacoma, Wash.

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN

906 C Street
Eyes Examined
25 Years in Tacoma

Wear

FASHION CRAFT CLOTHES

Fit, Workmanship and Materials
Guaranteed

Tailors to Men and Women

FASHION CRAFT TAILORS

H. O. Hauges, Pres.

708 Pacific Ave. Tacoma

Main 7959

Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Krænia Universitet
201-2-3-4 Eitel Bldg.

(N. W. Cor. 2nd & Pike)
SEATTLE

Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8

Privat Telephone
Sunset East 6315

JNO. W. AROTANDER

& C. JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501-5 Lyon Bldg. Seattle

Lien's Pharmacy

Scandinavisk Apotek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7314 1102 Tacoma Ave.

C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

Dptog fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klases
Linier

WISSELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Phone Main 2233

PETERSON
PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
903 Tacoma Avenue

Ben Olsen Co.

Plumbing
and Heating

Main 392-A 2392

1130 Commerce Street

Tacoma Wash.

Berglund Bros.

Kaffehus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-
de, Sukker og Kager for

bare 5 Cents

1305 Commerce St. Tacoma

Norsk Begravelses Bureau

P. Oscar Storlie

Bedste Betjening til rimelige
Priser.

Embalmer og Damessistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma



WASHINGTON WET WEATHER SHOES

The very BEST LEATHER—Sole—Tone Selva—
Cushion—Upper—go into these shoes and the weather's
best will give you the workmanship.

THEY ARE MADE TO WEAR
at least 100,000 miles as they can be.

MADE IN SEATTLE

By specialists whose every effort is directed toward
making shoes adapted to the needs of the trade of the
Northwest.

**THEY FIT THE MOST EXACTING—
STYLES PLEASE THE FASTIDIOUS**

110—Crescent Street, West Block
Two full sizes, waterproof, Gaiters
with a stylish leather shoe.

111—Main Street, Christy
What makes our shoes, outside mean-
ing, perfect, are full soles, shockproof, grip-
and traction soles, Gaiters with the shoe
hook for safety or work wear, etc.

Get them from your dealer

If we can't supply you, advise us. We will
inform you of a dealer who can supply.

WASHINGTON SHOES

We want you to try a pair. Imagine
if you do you will be the fittest and
not get going.

WASHINGTON SHOES